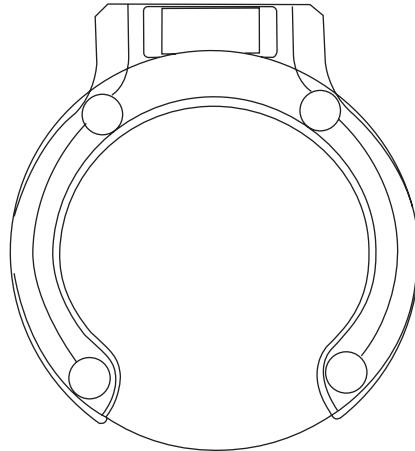


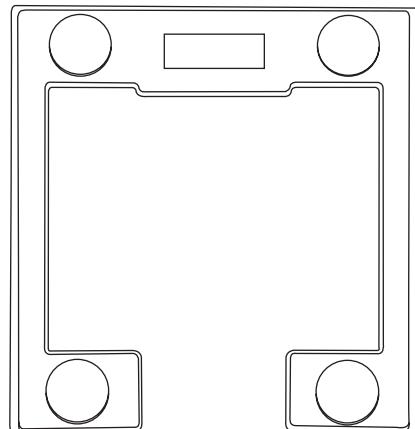
**taurus**

**taurus**

Quasar III  
Vulcano



Báscula de Baño  
Bàscula de bany  
Bathroom scales  
Balance de salle de bain  
Bilancia da bagno  
Badezimmerwaage  
Balança de casa de banho  
Badkamerweegschaal  
Badevægt  
Badevekt  
Badrumsväg  
Henkilövaaka  
Ζυγαριά Μπάνιου  
Напольные весы  
Cântar de baie  
Кантар за бания  
ميزان حمام



**taurus**®

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 - OLIANA  
SPAIN (EU)

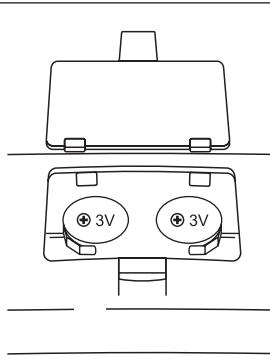
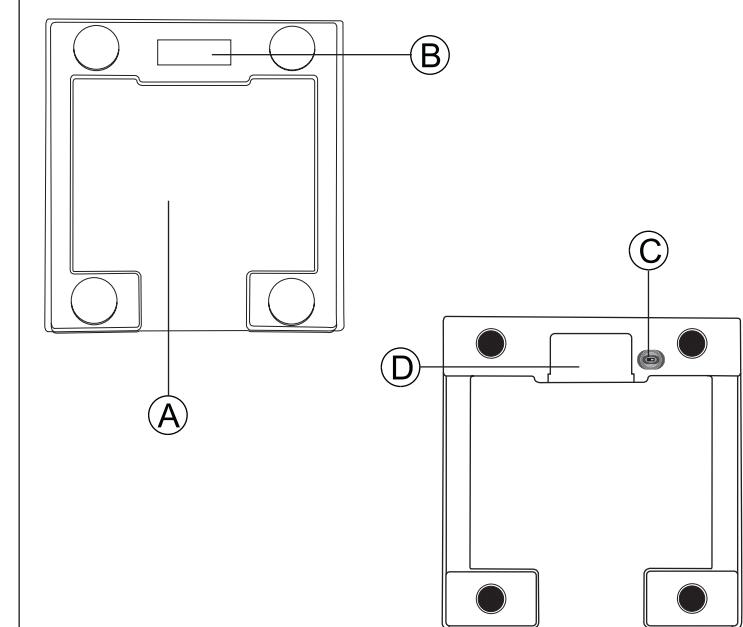
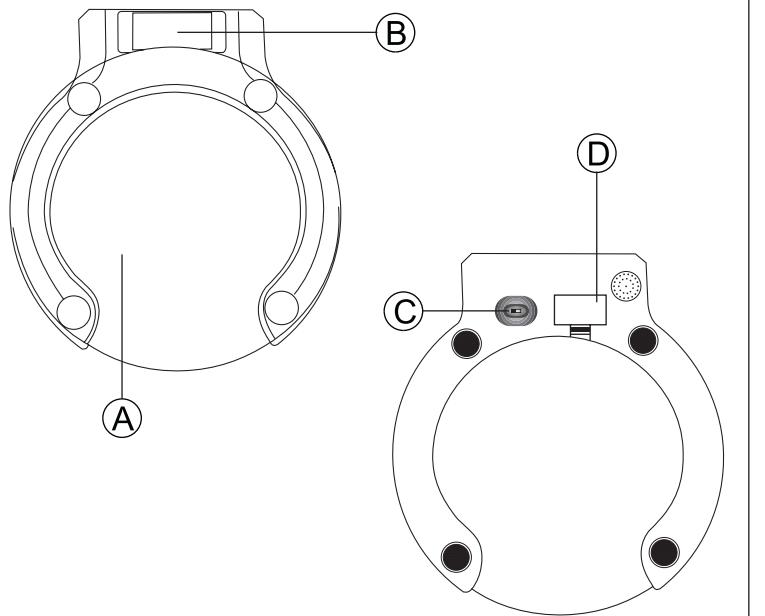


Fig. 1

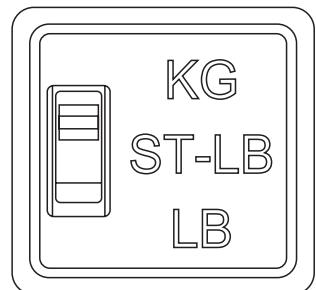


Fig. 2

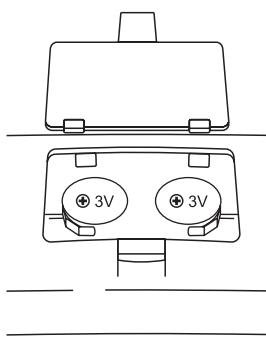


Fig. 1

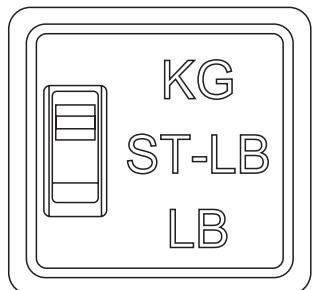


Fig. 2

## Español

### Báscula de Baño

#### Quasar III

#### Vulcano



#### Distinguido cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un electrodoméstico de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están amparados por un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

#### Descripción

- A Plataforma
- B Pantalla LCD de bajo consumo
- C Selector Kg/Lb
- D Tapa baterías



#### Consejos y advertencias de seguridad

-Lea atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guárde lo para posteriores consultas.

-Desembale completamente el aparato y compruebe el perfecto estado y funcionamiento, ya que cualquier defecto de origen o posible desperfecto ocasionado en su transporte, está amparado por la garantía TAURUS  
-Retire la tapa del compartimiento de las pilas situado en el dorso de la base y

conecte en su alojamiento las pilas de litio que van incluidas en el producto. (Fig. 1).

-Las pilas están protegidas por una lámina de plástico. Retirarlas antes de hacer funcionar el aparato.

-Retirar las pilas si no va a usar el aparato en mucho tiempo.

-Colocar el aparato sobre una superficie dura, plana y estable evitando cualquier contacto con una pared u objeto.

-No guarde la báscula en posición vertical.

-El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una incorrecta utilización del aparato.



#### Modo de empleo

-Seleccione la posición de selector Kg/Lb (normalmente Kg) (Fig. 2).

-Presione con el pie sobre la plataforma de la báscula hasta que aparezca en la pantalla el símbolo "8888".

Importante! Espere hasta que aparezca en pantalla "0.0 kg" antes de subirse a ella, después de este mensaje la báscula estará lista para su uso.

-Suba a la plataforma evitando hacer movimientos bruscos y manténgase totalmente inmóvil, ya que este aparato es extremadamente sensible a cualquier movimiento.

-Manténgase en la plataforma hasta que el peso se haya estabilizado. La báscula emitirá un sonido cuando se haya establecido el peso corporal del usuario.

-En la pantalla aparecerá el peso corporal del usuario.

-Al retirarse de la plataforma y gracias al sistema "Auto Desconexión" el aparato se desconectará automáticamente.

#### Mensajes especiales

En la pantalla pueden aparecer los mensajes que se detallan a continuación:

"----" El peso no se ha llegado a estabilizar durante el intervalo de pesada.  
"EEEE" El peso sobrepasa los 150 Kg., o se está haciendo un uso impropio. Retirar el peso, ya que podría dañar el aparato.

"LO" Indica que es necesario cambiar las pilas. Reemplázelas por 2 pilas de litio de 3V CR2032.

No tire la pila gastada a la basura doméstica (entréguela en los lugares de recogida previstos a tal efecto).



#### Características técnicas

Peso mínimo: 2 Kg.

Peso máximo: 150 Kg.

Resolución: 100 g.

Exactitud: err. < 1% a 150 Kg.



#### Limpieza

Limpiar el aparato con un paño húmedo y secarlo después.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

No utilice disolventes, ni productos abrasivos para su limpieza.



#### Anomalías y reparación

En caso de avería o de detectar cualquier anomalía en el funcionamiento, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente repararlo usted mismo ya que puede existir peligro. Cuando el aparato llegue al final de su vida útil y antes de ser desecharla, retire la pila de su alojamiento y depositela en un contenedor adecuado para este tipo de residuos.

Este aparato cumple con la Directiva 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética.

## Català

### Bàscula de bany

#### Quasar III

#### Vulcano



#### Benvolgut client,

Us agraiem que us hagiu decidit per la compra d'un aparell de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, el disseny i la funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat, us proporcionaran una total satisfacció durant molt de temps.

Els materials que constitueixen l'emballatge d'aquest aparell s'emparen amb un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si vol desfer-se'n, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.

#### Descripció

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| A | Plataforma                  |
| B | Pantalla LCD de baix consum |
| C | Selector kg/lb              |
| D | Tapa piles                  |



#### Consells i advertiments de seguretat

-Llegiu atentament aquest manual d'instruccions abans de posar l'apparell en marxa i guardeu-lo per a posteriors consultes.

-Desembaleu completament l'apparell i comproveu que es troba en bon estat i que funciona correctament, ja que qualsevol defecte d'origen o possible desperfecte ocasionat pel transport queda emparat amb la garantia TAURUS.

-Retireu la tapa del compartiment de les piles situat en el darrere de la base i connecteu-hi les piles de litio que inclou-

el producte (fig. 1).

-Les piles estan protegides per una llamina de plàstic. Retireu-la abans de fer funcionar l'apparell.  
-Retireu les piles si no utilitzeu l'apparell durant molt temps.

-Col-loqueu l'apparell sobre una superfície dura, plana i estable evitant qualsevol contacte amb un paret o objecte.

-No guardieu la bàscula en posició vertical.

-El fabricant no es responsabilitza dels danys causats per una incorrecta utilització de l'apparell.



#### Instruccions per al maneig

-Seleccioneu la posició del selector kg/lb (normalment kg) (fig. 2)

-Premeu amb el peu la plataforma de la bàscula fins que aparegui a la pantalla el símbol "8888".

Important! Espereu que aparegui a la pantalla "0,0 kg" abans de pujar-hi.

Després d'aquest missatge, la bàscula estarà a punt perquè la feu servir.

-Pugeu a la plataforma evitant fer moviments bruscos i mantingueu-vos totalmente immòbil, perquè aquest aparell és extremadament sensible a qualsevol moviment.

-Manteneu-vos a la plataforma fins que el pes s'estabilitzi. La bàscula emetrà un so (Quasar II) quan s'hagi establert el pes corporal de l'usuari.

-A la pantalla es visualitzarà el pes corporal de l'usuari.

-En retirar-vos de la plataforma l'apparell es disconnectarà automàticament, gràcies al sistema de desconexió automàtica.

#### Missatges especials

A la pantalla poden aparèixer els missatges que es detallen a continuació:  
"----" El pes no s'ha arribat a estabilitzar.

"EEE" El pes excedeix els 150 kg, o

esteu fent-ne un ús impròpi. Retireu-vos-en, ja que podríeu malmetre l'apparell. "LO" Indica que és necessari canviar les piles. Substituïu-les per 2 piles de litio de 3V CR2032.

#### Característiques tècniques

Pes mínim: 2 kg

Pes màxim: 150 kg

Resolució: 100 g

Exactitud: err. <1% a 150 kg



#### Neteja

Netegeu l'apparell amb un drap humit i eixugueu-lo després.

No submergiu l'apparell en aigua o qualsevol altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

No utilitzeu dissolvents, ni productes abrasius per la seva neteja.



#### Anomalies i reparació

En cas d'avaría o de detectar qualsevol anomalía al funcionament, porteu l'apparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu reparar-lo vosaltres mateixos, ja que pot existir perill.

Quan l'apparell arriba al final de la seva vida útil i abans de tirar-lo, retireu les piles del seu allotjament i dipositeu-les dins un contenidor apropiat per aquest tipus de residus.

Aquest aparell compleix amb la Directiva 89/336/CEE de compatibilitat electromagnètica.



No tireu la pila gastada a la bassura domèstica (entregueu-la als llocs de recollida previstos a tal efecte).

## English

### Bathroom scales

#### Quasar III

#### Vulcano



#### Dear Customer,

We wish to thank you for purchasing an appliance from the TAURUS range. Its technology, design and functionality, in addition to compliance with the very strictest quality standards, ensure you will be totally satisfied with it for a long time.

The materials used in packing this appliance are backed by a system of collection, classification and recycling. If you wish to dispose of them you can use the appropriate public containers for each type of material.

#### Description

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| A | Weighing Platform          |
| B | Low-consumption LCD screen |
| C | kg/lb selector             |
| D | Battery case lid           |



#### Safety recommendations and precautions

-Read these instructions carefully before using the scales and keep this leaflet for future reference.

-Unpack it completely and check it is in perfect condition and functioning properly, as any factory defect or damage caused during transport is covered by the TAURUS guarantee.

-Remove the cover of the battery compartment on the bottom of the scales and insert the lithium batteries that come with the device (fig. 1).

-The batteries are protected with a plastic cover. Remove it before using the scales.

-Remove the batteries if you are not going to use the scales for a long time.  
-Place the scales on a hard, flat and stable surface and prevent it from coming into contact with a wall or object.  
-Do not store the scales by placing them in a vertical position.  
-The manufacturer is not liable for any damages incurred as a result of improper use of the appliance.



## How to use

- Select the kg/lb (usually kg) (fig. 2) selector position.
- Press on the weighing platform with your foot until the "8888" symbol appears.
- NB: Wait until "0.0 kg" appears on the screen before stepping on the scales, once this message appears they are ready for use.
- Step onto the weighing platform avoiding any sudden movements and stand perfectly still, as the scales are extremely sensitive.
- Remain on the weighing platform until the weight displayed stabilises. The scales will beep (Quasar II) when the weight has stabilised.
- The screen will display the body weight of the user.
- Due to the "auto-off" system, the device switches itself off automatically once you step off the scales.

## Special messages

The following messages may be displayed on the screen:

"\_\_\_\_" Weight not stable before timeout.

"EEEE" If you weigh more than 150 kg or are using the scales incorrectly, step off the scales as you could damage the device.

"LO" This shows that the batteries

need to be changed. Replace them with 2 3V CR2032 lithium batteries.

## Technical characteristics

Minimum weight:	2 kg
Maximum weight:	150 kg
Precision:	100 g
Accuracy:	< 1% margin of error per 150 kg



## Limpieza

Clean the device with a damp cloth and dry it.

Never submerge the appliance in water or any other liquid, and do not let it stand under a running tap.

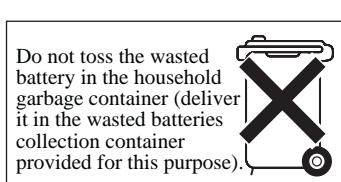
Do not use solvents or abrasive products to clean it.



## Breakdowns and repairs

If the scales stop working or you detect any operational faults, take the device to an authorised Technical Support Service centre. Do not try to repair it yourself, as this could be dangerous. When the device can be no longer used, before throwing it out, remove the batteries from the compartment and place them in the appropriate rubbish container for batteries.

This device complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC.



## Français

### Balance de salle de bain

#### Quasar III

#### Vulcano



#### Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil électroménager de la gamme TAURUS.

Sa technologie, son design, sa fonctionnalité, ainsi que le fait d'avoir surmonté les normes de qualité les plus strictes, vous permettront de jouir de cet appareil pendant longtemps.

Les matériaux avec lesquels cet appareil a été fabriqué sont protégés par un système de collecte, de tri et de recyclage. Dans le cas où vous souhaiteriez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bennes à ordures appropriées pour chaque matériau, qui sont mises à la disposition du public.

#### Description

- A Plate-forme
- B Écran LCD basse consommation
- C Sélecteur kg/lb
- D Couvercle des piles



#### Conseils et observations concernant la sécurité

-Lisez attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche et conservez-la pour futures consultations.

-Déballez complètement l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état et qu'il fonctionne parfaitement, car tout défaut d'origine ou dommage survenu pendant son transport sont couverts par la garantie TAURUS.

-Retirez le couvercle du compartiment des piles situé au dos de la base puis

connectez dans leur logement les piles de lithium qui sont fournies avec le produit (Fig. 1).

-Les piles sont protégées par une lame en plastique. Retirez-la avant de faire fonctionner l'appareil.

-Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser l'appareil avant longtemps.

-Placez l'appareil sur une surface sûre, plate et stable, et ne l'appuyez jamais contre un mur ou un objet.

-Ne placez pas la balance en position verticale.

-Le fabricant n'est pas responsable des dommages entraînés par une utilisation inappropriée de l'appareil.



#### Mode d'emploi

-Sélectionnez la position du sélecteur kg/lb (normalement kg) (Fig. 2).

-Appuyez avec le pied sur la plate-forme de la balance jusqu'à ce que le symbole « 8888 » apparaisse à l'écran.

Important ! Attendez que « 0,0 kg » s'affiche à l'écran avant de monter sur la balance. Ce n'est qu'après ce message que la balance sera prête à l'utilisation.

-Montez sur la plate-forme en évitant de faire les mouvements brusques et restez complètement immobile car cet appareil est très sensible aux mouvements.

-Restez sur la plate-forme jusqu'à ce que le poids se soit stabilisé. La balance émettra un signal sonore (Quasar II) lorsque le poids corporel de l'utilisateur aura été établi.

-Le poids corporel de l'utilisateur apparaîtra à l'écran.

-En se retirant de la plate-forme et grâce au système « auto-déconnexion », l'appareil se déconnectera automatiquement.

#### Messages spéciaux

Les messages suivants peuvent apparaître

à l'écran :

« ---- » Le poids n'est pas arrivé à se stabiliser durant l'intervalle de pesage.  
« EEEE » Le poids dépasse les 150 kg ou l'utilisation de l'appareil est inapproprié. Retirez le poids car il pourrait endommager l'appareil.

« LO » Ceci indique qu'il faut changer les piles. Remplacez-les par 2 piles lithium de 3 V CR2032.

Ne jetez jamais les piles usées à la poubelle (Remettez-la aux endroits de ramassage prévus à cet effet).



## Caractéristiques techniques

Poids minimum : 2 kg  
Poids maximum : 150 kg  
Résolution : 100 g  
Exactitude : err. < 1 % à 150 kg

## Nettoyage

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un tissu humide et ensuite séchez-le.  
Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide, et ne le mettez jamais sous le robinet.  
N'utilisez pas de solvants, ni de produits abrasifs pour le nettoyer.

## Anomalies et réparation

En cas de panne ou si vous détectez une quelconque anomalie dans le fonctionnement, portez l'appareil auprès d'un Service d'Assistance Technique autorisé. N'essayez pas de le réparer vous-même car ceci peut s'avérer dangereux.

Lorsque l'appareil parvient à la fin de sa vie utile et avant de le jeter, retirez la pile de son compartiment puis déposez-la dans un conteneur adapté à ce type de déchets.

Cet appareil est conforme à la Directive 89/336/CEE sur la Compatibilité Electromagnétique.

## Italiano

### Bilancia da bagno

#### Quasar III

#### Vulcano

### i Gentile Cliente,

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un prodotto TAURUS.

L'elegante design e il compimento delle più rigide norme di qualità Le permetteranno di godere a lungo delle qualità dell'apparecchio.

La confezione è stata progettata in modo da favorire la raccolta, la classificazione e il riciclaggio dei materiali di cui è composta. Se desidera disfarsene, utilizzi i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale, rispettando la normativa per la raccolta selettiva dei rifiuti del Suo Comune.

### Descrizione

- A Pedana
- B Display LCD a basso consumo
- C Selettori kg/lb
- D Coperchio pile

### ⚠️ Consigli e avvertimenti di sicurezza

-Leggere attentamente questo libretto delle istruzioni prima di cominciare a utilizzare questo apparecchio, e conservarlo per future consultazioni.  
-Disimballare completamente l'apparecchio e verificare che lo stesso si trovi in perfetto stato e che funzioni, dato che qualsiasi difetto di fabbrica o qualsiasi eventuale danno occasionatosi durante il trasporto è coperto dalla garanzia TAURUS.  
-Togliere il coperchio dello scompartimento delle pile che è situato

nel dorso della base e inserire nella loro sede le pile al litio che sono comprese con il prodotto (fig. 1).

-Le pile sono protette da un involucro di plastica. È necessario toglierle prima di far funzionare l'apparecchio.

-Togliere le pile se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un tempo prolungato.

-Collocare l'apparecchio su una superficie dura, piana e stabile, evitando contatti con la parete o con altri oggetti.

-Non tenere la bilancia in posizione verticale.

-Il fabbricante declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio dell'apparecchio.

## Modo d'uso

-Scegliere una posizione del selettori kg/lb (normalmente kg) (fig. 2).

-Premere con un piede sulla pedana della bilancia finché sul display non compare il simbolo "8888".

Importante! Prima di salire sulla pedana, attendere che sul display compaia "0.0 kg"; una volta visualizzata questa scritta, la bilancia è pronta per l'uso.

-Salire sulla pedana, evitando di fare movimenti bruschi, e rimanere immobili: l'apparecchio, infatti, è estremamente sensibile a ogni movimento.

-Restare sulla pedana finché il peso si sarà stabilizzato. Dopo aver calcolato il peso corporeo, la bilancia emetterà un segnale acustico (Quasar II).

-Sul display apparirà visualizzato il peso della persona.

-Quando si scende dalla pedana, e grazie al sistema di "Auto spegnimento", l'apparecchio si spegne automaticamente.

### Messaggi speciali

Sul display possono apparire i seguenti messaggi:

“----“ Il peso non è stato stabile

durante il tempo di pesatura.  
“EEEE” Il peso supera i 150 kg, o si sta facendo un uso improprio della bilancia. Togliere il peso, poiché l'apparecchio potrebbe riportare dei danni.

“LO” Indica che è necessario cambiare le pile. Sostituirle con 2 pile al litio da 3V CR2032.

## Caratteristiche tecniche

Peso minimo:	2 kg
Peso massimo:	150 kg
Risoluzione:	100 g
Esattezza:	err. < 1% a 150 kg

## Pulizia

Pulire la bilancia con un panno umido e asciugarla subito dopo.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto per nessun motivo.

Per la pulizia, non utilizzare solventi né prodotti abrasivi.

## Anomalie e riparazioni

In caso di avaria o qualora si riscontri una qualsiasi anomalia nel funzionamento, si renderà necessario portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Non bisogna cercare di ripararlo personalmente, poiché potrebbe risultare pericoloso.

Quando l'apparecchio arriva alla fine della sua vita utile, e prima di rottamarlo, togliere le pile dalla loro sede e depositarle in un contenitore apposito per questo tipo di rifiuti.

Questo dispositivo adempie alla Direttiva 89/336/CEE di Compatibilità Elettromagnetica.



## Deutsch

### Badezimmerwaage Quasar III Volcano

#### Geschätzter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Gerätes der Marke TAURUS entschieden haben. Dank Technologie, Design und Funktionalität des Gerätes sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie lange Zeit Freude an dieser Badezimmerwaage haben.

Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Gerätes hergestellt ist, können gesammelt, sortiert und recycelt werden. Für die Entsorgung können Sie den für jeden Wertstoff entsprechenden öffentlichen Müllcontainer benutzen.

#### Beschreibung

- A Trittfläche
- B LCD-Display von niedrigem Verbrauch
- C Wahlschalter kg/lb
- D Deckel für Batterien

#### Empfehlungen und Sicherheitsmaßnahmen

-Lesen Sie diese Anleitungs Broschüre aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen, und bewahren Sie die Broschüre für spätere Nachfragen auf.  
-Nehmen Sie das Gerät vollkommen aus der Verpackung heraus und überprüfen Sie seinen mangelfreien Zustand und Betrieb. Jeder Fabrikationsfehler oder möglicher Schaden durch den Transport werden von der TAURUS-Garantie gedeckt.

-Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs an der Rückseite des Unterteils und setzen Sie die mit dem Artikel mitgelieferten Lithiumbatterien in ihr Fach ein (Abb. 1).

-Die Batterien sind durch eine Kunststoff-Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

-Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

-Stellen Sie das Gerät auf eine harte, ebene und stabile Fläche und vermeiden Sie dabei jegliche Berührung mit der Wand oder mit einem Gegenstand.

-Bewahren Sie die Waage niemals in senkrechter Position auf.

-Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Handhabung verursacht wurden.

## Gebrauchsanweisung

-Wählen Sie die Position des Wahlschalters kg/lb (normalerweise kg) (Abb. 2).

-Drücken Sie mit dem Fuß auf die Trittfäche der Waage, bis auf dem Display das Symbol „8888“ erscheint. Wichtig! Warten Sie, bis „0,0 kg“ auf dem Display angezeigt wird, bevor Sie sich auf die Waage stellen. Nach dieser Anzeige ist die Waage betriebsbereit.

-Stellen Sie sich auf die Trittfäche. Vermeiden Sie dabei abrupte Bewegungen und bleiben Sie vollkommen still stehen, da dieses Gerät extrem sensibel auf jede Bewegung reagiert.

-Bleiben Sie so lange auf der Trittfäche stehen, bis das Gewicht bestimmt ist. Die Waage gibt einen Ton ab (Quasar II), wenn das Körpergewicht des Benutzers ermittelt ist.

-Auf dem Display wird das Körpergewicht des Benutzers angezeigt.

- Sobald Sie die Trittfäche verlassen, schaltet sich das Gerät dank des Systems der „automatischen Abschaltung“ automatisch aus.

## Besondere Meldungen

Auf dem Display können folgende Meldungen erscheinen:

“----“ Während des Wiegevorgangs ist das Gewicht nicht bestimmt worden.  
“EEEE” Das Gewicht übersteigt 150 kg oder ein falscher Gebrauch liegt vor. Nehmen Sie das Gewicht herunter, da das Gerät beschädigt werden kann.  
“LO” Es zeigt an, dass es notwendig ist, die Batterien auszutauschen. Ersetzen Sie sie durch 2 3V-Lithiumbatterien CR2032.

## Technische Daten

Mindestgewicht: 2 kg  
Maximalgewicht: 150 kg  
Teilung: 100 g  
Genauigkeit: F. < 1% bei 150 kg

## Reinigung

Das Gerät ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Danach trocknen lassen. Das Gerät darf niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder unter den Wasserhahn gehalten werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Reinigungsmittel oder ätzende Produkte.

## Störungen und Reparaturen

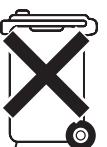
Bringen Sie im Falle einer Störung oder bei Feststellung irgendeines Betriebsmangels das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, da dies gefährlich sein könnte.

Wenn das Gerät das Ende seiner Gebrauchsduer erreicht, und bevor Sie

es entsorgen, nehmen Sie bitte die Batterien aus dem Fach und werfen Sie sie in einen für Sondermüll vorgesehenen Container.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 89/336/EWG über Elektromagnetische Kompatibilität.

Werfen Sie die leeren Batterien nicht in den Hausmüll. (Bitte an einem dafür vorgesehenen Ort entsorgen!)



## Português

### Balança de casa de banho

#### Quasar III

#### Vulcano

### i Prezado cliente,

Agradecemos-lhe que se tenha decidido pela compra de um aparelho da gama TAURUS.

A sua tecnologia, desenho e funcionalidade, junto ao facto de superar as mais rigorosas normas de qualidade, proporcionar-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Os materiais da embalagem deste aparelho encontram-se ao abrigo de um sistema de recolha, classificação e reciclagem dos mesmos. Se desejar desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.

### Descrição

- A Plataforma
- B Ecrã LCD de baixo consumo
- C Selector kg/lb
- D Tampa pilhas

### ⚠️ Conselhos e advertências de segurança

-Leia atentamente este folheto de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para futuras consultas.

-Depois de desembalar completamente o aparelho verifique o seu perfeito estado e funcionamento, visto que qualquer defeito de origem ou uma possível imperfeição ocasionada durante o seu transporte se encontram ao abrigo da garantia TAURUS.

-Retire a tampa do compartimento das pilhas situado no dorso da base e coloque as pilhas de lítio fornecidas com o

aparelho (fig. 1).

-As pilhas estão protegidas por uma lâmina de plástico. Retire-a antes de ligar o aparelho.

-Retire as pilhas se não tiver de utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.

-Colocar o aparelho sobre uma superfície dura, plana e estável, evitando qualquer contacto com uma parede ou objecto.

-Não guarde a balança na posição vertical.

-O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados por uma utilização incorrecta do aparelho.



### Modo de uso

-Seleccione a posição do selector kg/lb (normalmente kg) (fig. 2).

-Pressionar ligeiramente com o pé sobre a plataforma da balança até o símbolo “8888” aparecer no visor.

Importante! Aguarde até o visor indicar “0.0 kg” antes de subir para a balança. Após esta mensagem, a balança estará pronta a ser usada.

-Suba para a plataforma evitando fazer movimentos bruscos e mantenha-se totalmente imóvel, uma vez que este aparelho é extremamente sensível a qualquer movimento.

-Mantenha-se na plataforma até o peso ter estabilizado. A balança emitirá um som (Quasar II) quando tiver determinado o peso corporal do utilizador.

-No ecrã aparecerá o peso corporal do utilizador.

-Graças ao sistema “Desligar automático”, o aparelho desligar-se-á automaticamente quando descer da plataforma.

### Mensagens especiais

No ecrã podem aparecer as mensagens

que se descrevem em seguida:  
“\_\_\_\_” O peso não chegou a estabilizar durante o intervalo de pesagem.

“EEEE” O peso é superior a 150 kg ou está a utilizar a balança indevidamente. Retire o peso, já que poderá danificar o aparelho.

“LO” Indica que é necessário substituir as pilhas. Substitua-as por 2 pilhas de lítio de 3V CR2032.

## Características técnicas

Peso mínimo: 2 kg  
Peso máximo: 150 kg  
Resolução: 100 g  
Precisão: err. < 1% a 150 kg

## Limpeza

Limpar o aparelho com um pano húmido e secá-lo em seguida.

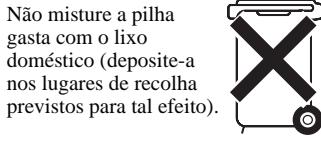
Não submerja o aparelho em água ou noutro líquido, nem o lave debaixo de uma torneira.

Na sua limpeza, não utilize dissolventes nem produtos abrasivos.

## Anomalias e reparação

Em caso de avaria ou se detectar alguma anomalia no funcionamento da balança, mande-a reparar num serviço de assistência técnica autorizado. Não tente repará-la, já que pode ser perigoso. Quando o aparelho chegar ao fim da sua vida útil, antes de o deitar fora, retire as pilhas e deposite-as num contentor adequado para este tipo de resíduos.

Este aparelho cumpre a Directiva 89/336/CEE de Compatibilidade Electromagnética.



## Nederlands

### Badkamerweegschaal

#### Quasar III

#### Vulcano

### Waarde klant,

Hartelijk bedankt voor Uw beslissing, een apparaat van de TAURUS gamma te kopen.

Zijn technologie, design en doelmatigheid, zowel als het feit dat het aan de strengste kwaliteitsnormen voldoet, garanderen, dat het U vele jaren volledige voldoening zal geven.

De bestanddelen van de schacht van dit apparaat staan onder de bescherming van een systeem van inzameling, classificatie en recycling. Als U ze van de hand wil doen kunt U de voor elk materiaal passende openbare container gebruiken.

### Beschrijving

- A Plateau
- B Energiezuinig LCD-display
- C Keuzeschakelaar kg/lb
- D Deksel batterijvakje

### Raadgevingen en waarschuwingen in verband met veiligheid

-Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor later gebruik.

-Pak het apparaat volledig uit en controleer of dit in goede staat verkeert en of het functioneert. Eventuele fabricagefouten of schade ontstaan door transport worden gedekt door de garantie van TAURUS.

-Verwijder het deksel van het batterijvakje aan de achterzijde van de voet en doe de lithiumbatterijen die bij

het product meegeleverd worden in het vakje (Fig. 1).

-De batterijen zijn door plastic folie beschermd. Verwijder het folie alvorens het apparaat in te schakelen.

-Haal de batterijen eruit wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

-Plaats het toestel op een harde, vlakke en stevige ondergrond waar het niet tegen de muur of voorwerpen aan kan komen.

-Bewaar de weegschaal niet in verticale positie.

-De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door het niet-correcte gebruik van het apparaat.

### Gebruiksaanwijzing

-Stel de stand van de keuzeschakelaar kg/lb in (in het algemeen kg) (Fig. 2).

-Druk met de voet op het plateau van de weegschaal, totdat op het display het symbool “8888” verschijnt.

Let op! Wacht totdat op het display “0.0 kg” verschijnt alvorens op de weegschaal te gaan staan. Nu is de weegschaal klaar voor gebruik.

-Ga op het plateau staan, vermijd bruske bewegingen en blijft goed stil staan, aangezien het toestel uiterst gevoelig voor bewegingen is.

-Blijf op het plateau staan totdat het gewicht bepaald is. Als het lichaamsgewicht van de gebruiker bepaald is, maakt de weegschaal (Quasar II) een geluid..

-Op het display verschijnt het lichaamsgewicht van de gebruiker.

-Zodra u van de weegschaal stapt, schakelt het apparaat dankzij het automatisch uitschakelsysteem automatisch uit.

### Speciale meldingen

Op het display kunnen de onderstaande

meldingen verschijnen:

“----” Tijdens het weeginterval is het gewicht niet gestabiliseerd.  
“EEEE” Het gewicht is hoger dan 150 kg of het apparaat wordt op een oneigenlijke wijze gebruikt. Verwijder het gewicht, omdat hierdoor het apparaat beschadigd kan worden.

“LO” Geeft aan dat de batterijen vervangen moeten worden. Vervang de batterijen door 2 CR2032 lithiumbatterijen van 3V.

## Technische gegevens

Minimumgewicht: 2 kg

Maximumgewicht: 150 kg

Gevoeligheid: 100 g

Nauwkeurigheid: afwijking 1% bij 150 kg

## Schoonmaken

Maak het toestel met een vochtige doek schoon en droog het hierna af.

Dompel het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder. Doe het ook niet onder de kraan.

Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen en ook geen schuurmiddelen.

## Storingen en reparatie

Breng het toestel bij storingen of afwijkingen in de werking naar een erkende Technische Dienst. Probeer niet zelf de storing te verhelpen, omdat er mogelijk gevaar bestaat.

Als het toestel zijn levensduur bereikt heeft, verwijder dan de batterijen en gooi ze in de daarvoor geschikte afvalcontainer weg.

Dit toestel voldoet aan de Richtlijn 89/336/EEG over elektromagnetische compatibiliteit.

Gooi de gebruikte batterijen niet bij het huisvuil (lever ze de daarvoor bestemde inzamelpunten in).



## Dansk

### Badevægt

### Quasar III

### Vulcano

## i Kære kunde,

Tak for at have valgt at købe et TAURUS vægtapparat.

Dets teknologi, design og drift samt at produktet har overgået de mest strikse kvalitetsstandarder indebærer, at De i lang tid vil få glæde af apparatet.

Materialerne, som apparatets emballage er lavet af, kan indføres i et afhentnings-, sorterings- og genbrugssystem. Hvis De ønsker at skille Dem af med disse materialer, kan De benytte de dertil egnede offentlige containere til hver slags produkt.

## Beskrivning

- A Platform
- B Energibesparende LCD skærm
- C kg/lb vælger
- D Dæksel til batteriholder

## ! Vejledning og sikkerhedsforanstaltninger

Vejledning og sikkerhedsforanstaltninger  
-Læs denne brugsanvisning omhyggeligt inden apparatet igangsættes og opbevar brochuren til senere rådføring.

-Udpak apparatet og efterprøv, at det er i god stand og fungerer korrekt, da enhver fabriksfejl eller en eventuel transportbeskadigelse dækkes af TAURUS certifikatet.

-Fjern dækslet til batteriholderen som sidder på bagsiden af vægten og indsæt lithium batterierne som følger med produktet (fig. 1).

-Batterierne beskyttes af et plastiklag.

Fjern dem inden apparatet igangsættes.

-Fjern batterierne, hvis De ikke skal bruge apparatet i længere tid.

-Vægten bør anbringes på en hård, flad og stabil overflade og enhver kontakt med vægge og andre genstande bør undgås.

-Vægten bør ikke opbevares i lodret stilling.

-Fabrikanten er ikke ansvarlig for de beskadigelser der måtte opstå gennem en ukorrekt anvendelse af vægten.



## Anvendelsesmåde

-Indstil vælgeren på kg/lb (normalt kg) (fig. 2).

-Træd på vægtenes platform, indtil symbolet “8888” viser sig på skærmen. Vigtigt! Vent med at stå op på vægten, indtil De kan se “0.0 kg” på skærmen. Derefter kan vægten tages i brug.

-Stå forsigtigt op på vægten og stå helt roligt, da apparatet er meget følsomt over for bevægelser.

-Bliv stående på platformen indtil Deres vægt er fastlagt. Vægten udsender en lyd (Quasar II), når brugerens kropsvægt er fastlagt.

-På skærmen vil man kunne se brugerens kropsvægt.

-Når man træder ned fra platformen, slukkes apparatet takket være det automatiske afbrydelsessystem.

## Særlige meddelelsesangivelser

På skærmen vil man kunne se følgende meddelelser:

“---” Kropsvægten er ikke blevet fastlagt under afvejningsforløbet.

“EEEE” Betyder, at den anbragte vægt overstiger 150 kg, eller at apparatet bliver brugt på en ukorrekt måde. Fjern vægten, da den kan skade apparatet.

“LO” Betyder at man bør udskifte

batterierne. Udskift dem med 2 3V lithium CR2032 batterier.

## Teknisk data

Minimum vægt:	2 kg
Maksimum vægt:	150 kg
Billedopløsning:	100 g
Nøjagtighed:	fejlflæsning < 1% ved 150 kg

## Vedligeholdelse

Apparatet bør rengøres med en fugtig klud og derefter tørres.

Apparatet må ikke nedsankes i vand eller andre væsker, ej heller skyldes af under hanen.

Apparatet må aldrig rennes med oplosnings- eller slibemidler.



## Anomalier og reparasjon

I tilfælde af skade eller funktionsfejl bør apparatet afleveres til en autoriseret teknisk serviceafdeling. Prøv aldrig at reparere apparatet selv, da det kan være farligt.

Når apparatets levetid er endt, og inden det kasseres, bør batterierne tages ud af batteriholderen og kommer i en container egnet til denne slags affald.

Dette apparat opfylder kravene i Direktiv 89/336/EØF om Elektromagnetisk Kompatibilitet.

Smid ikke brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet (aflever dem på de dertil indrettede indsamlingssteder).



## Norsk

### Badevekt

### Quasar III

### Vulcano



### Kjære kunde,

Vi vil gjerne takke deg for at du har valgt å kjøpe en hvitevare av merket TAURUS.

Apparatets teknologi, design og funksjonallitet i tillegg at den oppfyller kravene av de aller strengeste kvalitetsstandarder, er en garanti for total tilfredsstillelse over lang tid.

Emballasjen er laget av resirkulerbare materialer. Hvis du vil gjøre deg av med den, benytt returpunktene for kildesortering og gjenvinning som kommunen har satt ut til dette formål.

### Beskrivelse

- A Plattform
- B LCD spareskjerm
- C kg/lb-velger
- D Løkk batterier



### Sikkerhetsforholdsregler

-Les nøyde gjennom dette instruksjonsheftet før du slår apparatet på, og ta vare på det til senere bruk.

-Pakk apparatet helt ut, og sjekk at det er i perfekt stand og at det fungerer på korrekt måte. Enhver fabrikasjonsfeil eller mulige skader som er påført under transporten, dekkes av TAURUS' garanti. -Ta av lokket av batteriommet på apparatets underside, og sett inn de lithiumbatteriene som leveres med produktet (Fig. 1).

-Batteriene er beskyttet av en plastikkfilm. Fjern denne før du tar apparatet i bruk.

-Ta ut batteriene hvis apparatet ikke skal

brukes over lengre tid.

-Sett apparatet over en hard, flat og jevn overflate, og unngå at det kommer i kontakt med veggeler eller gjenstander. -Vekten må ikke oppbevares i vertikal stilling.

-Fabrikanten frasier seg ethvert ansvar for skader som er påført som følge av en ukorrekt bruk av apparatet.



### Bruksanvisning

-Velg kg eller lb (vanligvis brukes kg) (Fig. 2).

-Trykk med foten over vektens plattform helt til symbolet "8888" vises på skjermen.

Viktig! Vent til tallene "0,0 kg" vises på skjermen før du går opp på vekten, først da vil den være klar til bruk.

-Unngå bryské bevegelser når du går opp på vekten, og bli stående helt rolig. Apparatet er meget ømfintlig overfor enhver bevegelse.

-Bli stående på plattformen helt til tallene på skjermen står helt stille. Apparatet vil gi fra seg en lyd (Quasar II) når den endelige kroppsvekten er målt.

-Kroppsvekten vil vises på skjermen.

-Et spesielt frakoplingssystem vil slå av apparatet automatisk når man går av plattformen.

### Spesielle meldinger

Følgende meldinger kan vises på skjermen:

"----" Det har ikke vært mulig å måle vekten under veieoperasjonen.

"EEEEE" Vekten overstiger 150 kg, eller apparatet brukes på utilbørlig måte. Fjern det som veies for å forhindre at apparatet påføres skader.

"LO" Angir at det er nødvendig å bytte ut batteriene. Erstatt dem med to 3V CR2032 lithiumbatterier.

## Tekniske karakteristikk

Minimumsvekt: 2 kg

Maksimumsvekt: 150 kg

Minste avlesningsinndeling: 100 g

Nøyaktighet: feil < 1% ved 150 kg

## Rengjøring

Gjør apparatet rent med en fuktig klut og tørk det etterpå.

Apparatet må ikke settes under vann eller annen væske og heller ikke skylles under springen.

Ikke bruk løsemidler eller slipemidler til rengjøring av apparatet.



## Anomalier og reparasjon

I tilfelle av skader eller enhver type funksjonsfeil, bør man leve apparetet til en autorisert teknisk service. Ikke prøv å reparere apparatet selv, da dette kan innebære risikomomenter. Når apparatet ikke kan brukes lenger og man bestemmer seg for å kaste det, må man først ta ut batteriene og leve disse inn på et sted som tar i mot denne type avfall.

Dette apparatet oppfyller kravene i Direktiv 89/336/EEC for Elektromagnetisk kompatibilitet.

Ikke kast det utbrukte batteriet sammen med det vanlige avfallet (levér det på et av returpunktene for kildesortering som kommunen har satt ut til dette formål).



## Svenska

### Badrumsväg

### Quasar III

### Vulcano



### Bäste kund,

Tack för att du har valt att köpa en hushållsapparat av märket TAURUS. Kombinationen av teknologi, design och funktionalitet tillsammans med ett utförande som uppfyller de striktaste kvalitetsnormerna kommer att tillfredsställa dina krav på prestanda under en lång tid.

De material som används till apparatens förpackning uppfyller normerna för befintliga system för insamling, klassificering och återvinning. Om du vill göra dig av med dem kan du använda offentliga containers som är avsedda för var och en av materialtyperna.

### Beskrivning

- A Platta
- B LCD display med låg energikonsumtion
- C Välvare kg/lb
- D Batterilock



### Säkerhetsråd och varningar

-Läs den här instruktionsbroschyren noggrant innan du startar apparaten och spara den för senare tillfällen.

-Packa upp apparaten helt och kontrollera att den är i perfekt skick och fungerar som den ska. Eventuella tillverkningsfel eller skador som skett under transporten täcks av TAURUS garanti.

-Ta bort locket till batteriluckan som sitter på vägens undersida och sätt i lithiumbatterierna som följer med produkten (fig. 1).

- Batterierna skyddas av ett plasthölje, som ska tas bort innan apparaten startas.
- Ta bort batterierna om du inte kommer att använda apparaten under en längre tid.
- Placera apparaten på ett hårt, slätt och stabilt underlag. Undvik kontakt med en vägg eller något föremål.
- Lat inte vägen stå i lodrät ställning.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppkommit på grund av felaktig användning av apparaten.



### Användarinstruktioner

- Ange position för välvaren av kg/lb (vanliga kg) (fig. 2).
- Tryck med foten på vägens platta tills symbolen "8888" visas på displayen. Viktigt! Vänta tills "0.0 kg" visas på displayen innan du ställer dig på vägen. Den är då färdig att användas.
- Undvik att göra häftiga rörelser medan du ställer dig på vägen, och stå helt stilla, eftersom apparaten är extremt känslig för varje typ av rörelse.
- Stå kvar på vägen tills vikten har stabiliserats. Vägen utsänder ett ljud (Quasar II) när användarens rätta kroppsvikt har fastställts.
- Användarens kroppsvikt visas på displayen.
- När du kliver av vägen stängs apparaten av automatiskt, tack vara systemet "Automatisk fränkoppling".

### Särskilda meddelanden

Följande meddelanden kan komma att visas på displayen:

"---" Vikten har inte kunnat fastställas under vägningen.

"EEE" Vikten överstiger 150 kg, eller vägen används felaktigt. Ta bort vikten, eftersom den kan skada apparaten.

"LO" Anger att batterierna måste bytas. Ersätt dem med 2 lithiumbatterier

### 3V CR2032.

### Tekniska egenskaper

Minimivikt:	2 kg
Maxvikt:	150 kg
Upplösning:	100 g
Exakthet:	fel < 1% till 150 kg



### Rengöring

Rengör apparaten med en fuktig trasa och torka den sedan.

Sänk inte ner apparaten i vatten eller någon annan vätska, och spola den inte under kranen.

Använd inga lösningsmedel eller slipmedel för att rengöra den.

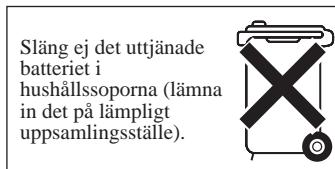


### Funktionsproblem och reparation

Om apparaten slutar att fungera eller om du upptäcker några andra funktionsproblem bör du ta med apparaten till en auktoriserad teknikservice. Försök inte att laga apparaten själv, eftersom detta kan innebära fara.

När apparaten nått slutet av sin livslängd ska du, innan du gör dig av med den, ta bort batterierna och kasta dem i en batteriholk eller annan container som är avsedd för sådant avfall.

Den här apparaten uppfyller direktiv 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.



## Suomi

### Henkilövaaka

### Quasar III

### Vulcano



### Arvoisa asiakas,

Omnitemme sinua TAURUS-kodinkoneesi hankkimisesta. Laitteen tekniset ominaisuudet, sen muotoilu ja toiminta takaavat sinulle pitkäaikaisen käyttäjätystyväisyyden.

Laitteen pakkauismaalaan voi kierrättää siihen soveltuvassa jätehuollon kerälypisteessä.

### Kuvaus

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| A | Alusta                      |
| B | Energiaa säestää LCD-näyttö |
| C | Valitsin kg/lb              |
| D | Paristokotelon kansi        |



### Turvamääräykset

-Lue huolellisesti tämä ohjekirjanen ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevan varalle.

-Pura laite kokonaan pakkauksesta ja tarkista, että se on kunnossa ja toimii hyvin. TAURUKSEN laitetaukku kattaa kaikki valmistusvirheet sekä kuljetuksen aikana aiheutuneet vahingot.

-Poista pohjan alapuolella sijaitsevan paristokotelon kansi ja sijoita laitteen mukana toimitetut litium-paristot paikoilleen (kuva 1).

-Paristot on suojaudu muovikalvolla. Poista kalvot ennen laitteen käyttöönottoa.

-Poista paristot laitteesta, mikäli sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

-Sijoita vaaka kovalle, tasaiselle pinnalle äläkkä anna sen koskettaa seinään tai toiseen esineeseen.

-Älä säilytä vaakaan pystyasennossa.

-Valmistaja ei ole vastuussa laitteen väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.



## Käyttöohje

-Valitse haluamasi asteikko kg/lb valitsimella (tavallisesti kg) (kuva 2).  
-Paina jalalla vaa'an alustaa, kunnes näyttöön ilmestyy "8888".

Tärkeää! Odota, kunnes näyttöön ilmestyy "0,0 kg", ennen kun nouset vaa'alle. Kun tämä lukema tulee näkyviin, vaaka on käytövalmis.

-Nouse vaa'alle äkillisiä liikkeitä välittäen ja seiso mahdollisimman paikallaan, sillä laite reagoi äärimmäisen herkästi kaikkiin liikkeisiin.

-Pysyttele vaa'alla kunnes paino on tasapainottunut. Laitte antaa merkkiään (Quasar II), kun käyttäjän paino on määritetty.

-Näyttöön ilmestyy käyttäjän paino numeroina.

-Laitteen automaattinen poiskytentämekanismi kytkee sen pois automaatisesti, kun käyttäjä astuu pois vaa'alta.

## Erityisviestit

Näyttöön saattaa ilmestyä yksi seuraavista erityisviesteistä:

"\_\_\_" Painoa ei ole voitu määritellä punnitsemisen aikana.

"EEEE" Paino ylittää vaa'alle säädetyn 150 kg:n rajan, tai sitä käytetään väärin. Poista vaa'alta ylimääräinen paino, sillä se saattaa muuten vahingoittua.

"LO" Tarkoittaa, että paristot tulee vaihtaa. Vaihda paristot 2 uuteen litium-paristoon, 3V CR2032.

## Tekniset ominaisuudet

Vähimmäispaino: 2 kg

Enimmäispaino: 150 kg

Näyttötarkkuus: 100 g

Virhetarkkuus: virhe < 1% / 150 kg



## Puhdistaminen

Puhdista laite kostealla liinalla ja kuivaa sen jälkeen.

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen älkä eti sitä juoksevan veden alle.

Älä käytä puhdistamiseen liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.



## Viat ja niiden korjaus

Mikäli laite menee rikki tai sen toiminnassa ilmenee joku vika, vie se valtuuttetuun huoltoliikkeeseen. Älä yritys korjata vaakaan itse, sillä sen käsittely saattaa aiheuttaa tapaturmavaaran. Kun vaa'an käytöökä umpeutuu ja haluat poistaa sen käytöstä, irrota ensin paristot niiden kotelosta ja vie ne ongelmajätteille tarkoitettuun erilliseen jäteastiaan.

Laite täyttää ETY 89/336 direktiivin elektromagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset.

Älä heitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteisiin, vaan vie ne tarkoitukseen varattuun keräyspisteesseen.



## Ελληνικά

### Συγχριά Μπάνιου

### Quasar III Vulcano



### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε μια ηλεκτρική συσκευή της μάρκας TAURUS.

Η τεχνολογία, το σχέδιο και η λειτουργικότητά της καθώς και η εκπλήρωση των πλέον αυστηρών προτύπων ποιότητας, θα σας προσφέρουν μια πλήρη ικανοποίηση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Τα υλικά από το οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευασία αντίς της συσκευής ανήκουν στο σύστημα που συλλέγει, επιλέγει και ανακυκλώνει υλικά. Αν επιθυμείτε να πετάξετε τα υλικά αυτά, χρησιμοποιείστε τις τοποθεσίες που προορίζονται για τα υλικά αυτού του είδους.

## Περιγραφή

A Πλατφόρμα

B Οθόνη LCD χαμηλής κατανάλωσης

C Επιλογή kg/lb

D Κάλυμμα χώρου μπαταριών



### Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή και φυλάξτε το για μετέπειτα χρήση.

- Αφαιρέστε την συσκευή από την συσκευασία της, επαληθεύστε ότι βρίσκεται σε τέλεια κατάσταση και λειτουργικότητα, μιας και οποιοδήποτε ελάττωμα ή πρόβλημα κατασκευής

που προέκυψε κατά την μεταφορά, καλύπτεται από την εγγύηση TAURUS.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών που βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης και τοποθετήστε στην θέση τους τις μπαταρίες λιθίου που διατίθενται μαζί με την συσκευή (Εικ. 1).

- Οι μπαταρίες προστατεύονται από ένα λεπτό πλαστικό φύλλο. Αφαιρέστε το πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.  
- Τοποθετήστε την συσκευή επάνω σε σκληρή και σταθερή επιφάνεια, αποφεύγοντας την επαφή με τοίχο ή με κάποιο άλλο αντικείμενο.

- Μην φυλάσσετε την ζυγαριά σε κάθετη θέση.

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.



## Τρόπος χρήσης

- Διαλέξτε την θέση επιλογής kg/lb (κανονικά kg) (Εικ. 2).

- Πιέστε με το πόδι επάνω στην πλατφόρμα της ζυγαριάς μέχρι να φανεί στην οθόνη το συμβόλο "8888". Σημαντικό! Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη "0,0 kg" πριν ανεβίστε σ' αυτή. Αφού απεικονιστεί αυτό το μήνυμα η ζυγαριά είναι έτοιμη για χρήση.

- Ανεβίστε στην πλατφόρμα χωρίς να κάνετε απότομες κινήσεις και μείνετε ακίνητος, διότι η συσκευή είναι πάρα πολύ ευαίσθητη σε κάθε κίνηση.

- Μείνετε επάνω στην πλατφόρμα μέχρις ότου υπολογιστεί το βάρος. Θα ακουστεί ένα χαρακτηριστικός ήχος (Quasar II) όταν υπολογιστεί το βάρος

του σώματος του χρήστη.

- Στην οθόνη θα απεικονιστεί το βάρος του σώματος του χρήστη.
- Όταν κατεβείτε από την πρατφόρμα, η συσκευή, χάρη στο σύστημα της "Αυτόματης Αποσύνδεσης" θα αποσυνδέει αυτόματα.

## Ειδικά μηνύματα

Στην οθόνη μπορούν να απεικονιστούν τα μηνύματα που αναφέρονται παρακάτω:

"---" Το βάρος δεν υπολογίστηκε κατά τη διάρκεια του χρόνου ζυγίσματος.

"EEEE" Το βάρος υπερβαίνει τα 150 kg, ή δεν γίνεται σωστή χρήση. Αφαιρέστε το βάρος, διότι η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη.  
"LO" Σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να αλλάξετε τις μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις με 2 μπαταρίες λιθίου 3V CR2032.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ελάχιστο βάρος: 2 kg

Ανώτερο βάρος: 150 kg

Ανάλυση: 100 g

Ακρίβεια: λάθος < 1% στα 150 kg

## Καθαριότητα

Καθαρίστε την συσκευή με ένα βρεγμένο πανί και έπειτα στεγνώστε την.

**Μην βάζετε την συσκευή μέσα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε κάτω από το νερό της βρύσης.**  
Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, ούτε καυστικά προϊόντα για την καθαριότητά της.



## Ανωμαλίες και επισκευή

Σε περίπτωση βλάβης ή οποιασδήποτε ανωμαλίας στην λειτουργία, συμβουλεύετε την εγκεκριμένη Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήστε να τη διορθώσετε μόνοι σας διότι μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Όταν η συσκευή φτάσει στο τέλος της χρησιμότητάς της και πριν την πετάξετε στα σκουπίδια, αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στον ειδικό για τέτοιου είδους υπολείμματα κάδο

*Αντή η συσκευή πληροί την Οδηγία 89/336/EOK περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.*

Μην πετάξετε την χρησιμοποιημένη μπαταρία στα οικιακά σκουπίδια (απορρίψτε την σε μέρη συλλογής που προορίζονται γι' αυτόν τον σκοπό).



## Русский

### Напольные весы

#### Quasar III Vulcano



#### Уважаемый покупатель:

Благодарим вас за покупку электробытового прибора фирмы TAURUS.

Техническое устройство, дизайн и функциональность прибора, наряду с соответствием самым строгим требованиям качества, позволят вам пользоваться этим прибором в течение долгого времени.

Упаковочные материалы этого прибора выполняют условия сбора, сортировки и повторной переработки. Для выбрасывания этих материалов можно пользоваться соответствующими мусорными баками.

#### Описание

А Платформа

В Экономичный ЖКД

С Переключатель kg/lb

Д Крышка отсека для батареек



#### Советы и правила по технике безопасности

- Перед включением прибора внимательно ознакомьтесь с рекомендациями настоящей инструкции и сохраните ее для последующего использования.

- Полностью распакуйте прибор, осмотрите и убедитесь в том, что он исправно работает. Любой фабричный брак или повреждения, нанесенные во время транспортировки, покрываются гарантией фирмы TAURUS.

## Русский

- Откройте крышку отсека для батареек с задней стороны основания прибора и вставьте в гнездо приобретенные в комплекте литиевые батарейки (Рис. 1).

- Батарейки защищены пластиковой пленкой. Удалите пленку перед включением прибора.

- Выньте батарейки, если вы не будете пользоваться прибором в течение длительного времени.

- Установите электроприбор на твердую ровную поверхность, избегая соприкосновения со стенами или предметами.

- Не храните весы в вертикальном положении.

- Изготовитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные вследствие неправильного использования этого электроприбора.



#### Способ применения

- Выберите положение переключателя kg/lb (обычно kg) (рис. 2).

- Надавите ногой на платформу весов до появления на экране символа "8888".

Внимание! Не вставайте на платформу до тех пор, пока на экране не появится "0.0 kg". Только после этого весы будут готовы к работе.

- Встаньте на весы, избегая резких движений.

Стойте спокойно – прибор очень чувствителен к малейшему движению.

- Стойте на весах, пока весы подсчитывают ваш вес. Прибор издаст звуковой сигнал (Quasar II), когда вес тела пользователя

стабилизируется.

- На экране появится ваш вес.
- После освобождения платформы система "автоматического отключения" выключит прибор через несколько секунд.

## Особые сообщения

На экране могут появляться следующие сообщения:

"----" В течение взвешивания вес не стабилизировался.

"EEEE" Вес превышает 150 кг или прибор используется не по назначению. Немедленно разгрузить прибор во избежание его поломки.

"LO" Необходимость замены батареек. Поставьте 2 литиевые батарейки 3В CR2032.

## Технические характеристики

Минимальный вес: 2 кг

Максимальный вес: 150 кг

Точность: 100 г

Погрешность: < 1% на 150 кг



## Мойка

Протереть прибор влажной тряпкой и насухо вытереть.

**Не погружать прибор в воду или другую жидкость жидкость и не подставлять его под струю воды.**

Для мойки не пользоваться растворителями или абразивными материалами.



## Неисправности и ремонт

В случае поломки или обнаружения какой-либо неисправности отнеси прибор в авторизованную техническую службу. Не пытайся выполнять ремонт прибора

самостоятельно, поскольку это опасно.

Перед утилизацией выпущенного из строя прибора следует вынуть из него батарейки, которые должны выбрасываться в соответствующий контейнер.

*Этот прибор соответствует  
Директиве 89/336/EEC по  
Электромагнитной совместимости.*

Не выбрасывайте израсходованные батарейки вместе с обычным мусором (отнесите ее в специальный сборочный пункт).



## Ruman

### Cântar de baie

### Quasar III

### Vulcano



### Stimat client,

Vă mulțumim că v-ați decis să cumpărați un aparat de uz casnic marca TAURUS.

Atât tehnologia, design-ul, gradul său de funcționalitate, cât și conformitatea cu normele de calitate cele mai stricte, vă vor oferi deplină satisfacție pe timp îndelungat.

Materialele din care este fabricat ambalajul aparatului îndeplinește condițiile sistemului de recoltare, clasificare și reciclare corespunzătoare. Dacă dorîți să le aruncați, puteți folosi containerele publice adecvate fiecărui tip de material.

### Descriere

- A Platforma
- B Ecranul LCD de consum redus
- C Selector kg/lb
- D Capac baterii



### Sfaturi și avertismente de siguranță

- Citiți cu atenție acest prospect înainte de a pune aparatul în funcțiune și păstrați-l pentru eventuale neclarități.
- Deschideți complet aparatul și verificați dacă se află în perfectă stare și funcționare, căci orice defect de fabricație sau posibilă defecțiune produsă în timpul transportului sunt acoperite de garanția TAURUS.
- Scoateți capacul locașului bateriilor situat pe partea din spate a platformei și conectați bateriile cu litiu care sunt incluse în produs (fig. 1).

- Bateriile sunt protejate de o folie de plastic. Scoateți-o înainte de a pune aparatul în funcțiune.

- Scoateți bateriile dacă nu veți folosi aparatul timp îndelungat.

- Așezați aparatul pe o suprafață dură, plană și stabilă, evitând orice contact cu peretele sau cu vreun obiect.

- Nu țineți cânțarul în poziție verticală.

- Fabricantul nu răspunde de stricăciunile provocate de utilizarea incorectă a aparatului.



### Mod de folosire

- Alegeti poziția selectorului kg/lb (în mod normal kg) (fig. 2)

- Apăsați platforma cânțarului cu piciorul până când apare pe ecran simbolul „8888”.

Important! Înainte de a vă urca, așteptați până când apare pe ecran „0,0 kg”; după acest mesaj cânțarul este gata pentru a fi folosit.

- Urcați pe platformă evitând mișările bruscă și stați complet nemăscat, căci acest aparat este foarte sensibil la orice mișcare.

- Stați pe platformă până când greutatea s-a stabilizat. Cânțarul va emite un sunet (Quasar II) când s-a stabilizat greutatea corporală a utilizatorului.

- Pe ecran apare greutatea corporală a utilizatorului.

- Când coborâți de pe platformă și datorită sistemului de „autodeconectare”, aparatul se va deconecta automat.

### Mesaje speciale

Este posibil ca pe ecran să apară următoarele mesaje:

“----” Greutatea corporală nu s-a

stabilizat cât timp v-ați căntărit.

„EEEE” Greutatea depășește 150 kg sau aparatul a fost utilizat inadecvat. Coborâți de pe căntar căci e posibil să strică aparatul. „LO” Indică faptul că este necesar să schimbați bateriile. Înlocuiți-le cu două baterii cu litiu de 3V CR2032.

## Caracteristici tehnice

Greutate minimă: 2 kg

Greutate maximă: 150 kg

Rezoluție: 100 g

Exactitate: err.< 1% la 150 kg



## Curățirea

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și ștergeți-l după aceea.

**Nu cufundați aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l puneți sub robinet.**

Nu folosiți dizolvanți și nici produse abrazive pentru a-l curăța.

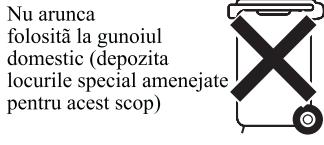


## Imperfecțiuni și reparații

În cazul defectării sau al observării oricărei defecțiuni de funcționare, duceți aparatul la un serviciu autorizat de asistență tehnică. Nu încercați să-l reparați dumneavoastră căci este periculos.

Când aparatul se strică și înainte de a-l arunca, scoateți bateriile din locaș și puneți-le într-un container adecvat pentru acest tip de reziduri.

*Acest aparat respectă hotărârea 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetică.*



## Български

### Кантар за баня

#### Quasar III Vulcano



#### Уважаеми потребители,

Благодарим Ви за това, че сте решили да купите домашен электроуред от марката «TAURUS». Неговата технология, дизайн и функционалност, както и това, че отговаря на най-стриткните норми за качество, ще ви донесе удовлетворение в продължение на много време.

Материалите, от които е направена опаковката на този апарат, са произведени съобразно система за събиране, класифициране и рециклиране на същите. Ако желаете да се освободите от тях, можете да използвате определените за всеки вид материал контейнери.

## Описание

А Платформа

В Течнокристален еcran с нисък разход на енергия

С Селектор kg/lb

Д Капак за батерии



#### Съвети и забележки за безопасно ползване

- Прочетете внимателно инструкциите, преди да включите апаратата и ги пазете за следващи справки.

- Разопаковайте напълно апаратата и се уверете в перфектното му състояние и функциониране, тъй като каквото и да било фабричен или възникнал по време на транспорта дефект е покрит от гаранцията

## TAURUS.

- Отстранете капака на отделението за батерии, намиращо се в долната част на основата и сложете на мястото им литиевите батерии, които са доставени с апаратата (Фиг.1).

- Батерите са защитени в пластмасова обивка. Отстранете я преди да включите апаратата.

- Махнете батерите, ако няма да използвате апарат дълго време.

- Положете апаратът върху твърда, гладка и стабилна повърхност, избягвайки каквото и да е допир с друг предмет или стена.

- Не съхранявайте кантара във вертикално положение.

- Производителят не отговаря за повреди, причинени от неправилна употреба на апаратата.



## Начин на употреба

- Изберете положението на селектора kg/lb (Обикновено kg) (Фиг. 2).

- Натиснете с крак върху платформата на кантара, докато на екрана се появи символът “8888”. Важно! Преди да се качите на кантара, изчакайте докато на екрана се появи “0.0 kg”, след което кантарът е готов за употреба.

- Качете се на платформата без да правите резки движения и застанете неподвижно, тъй като този апарат е извънредно чувствителен към каквото и да било движение.

- Стойте на платформата докато теглото се стабилизира. Кантарът ще издаде звук (Quasar II), когато се определи телесното тегло на потребителя.

- На екрана ще се появии телесното тегло на потребителя.

- Когато слезете от платформата, благодарение на системата «Самоизключване», апаратът ще се изключи автоматично.

## Специални бележки

Възможно е на екрана да се появят следните съобщения:

“----” Не се е стигнало до стабилизиране на теглото по време на претеглянето.

“EEEE” Теглото превишиава 150 kg или кантарът не се употребява по предназначение. Отстранете тежестта, за да не се повреди апаратът.

“LO” Показва, че е необходимо да се сменят батерийте. Подменете ги с две литиеви батерии от 3V CR2032.

## Технически данни

Минимално тегло: 2 kg

Максимално тегло: 150 kg

Чувствителност: 100 g

Точност: грешка < 1% на 150 kg



## Почистване

Апаратът се почиства с влажна кърпа, след което се подсушава.

**Да не се потапя апаратът във вода или друга течност, нито да се поставя под чешмата.**

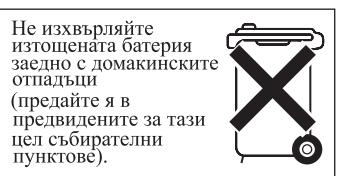
Не използвайте разтворители, нито абразивни продукти за почистването му.

## Неправилно функциониране и поправки

В случай на повреда или ако забележите каквато и да било аномалия във функционирането, занесете апаратъта на официален сервис за техническа поддръжка. Не

се опитвайте да го поправите сами, защото може да бъде опасно. Когато апаратът достигне края на своята употреба, преди да го изхвърлите, извадете батерийте и ги изхвърлете в контейнер, подходящ за този вид отпадъци.

**Този апарат отговаря на изискванията на Наредба 89/336/CEE за Електромагнитна Съвместимост.**



"LO" تشير هذه الرسالة إلى ضرورة تغيير البطاريات واستبدالها بـ 2 بطارية ليثيوم 3V CR2032.

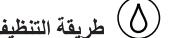
## خصائص فنية

الحد الأدنى للميزان: 2 kg

الحد الأقصى للميزان: kg 150

وحدة تدرج القياس: g 100

دقة ضبط الميزان: err. < %1 إلى kg 150



ينظف الجهاز بفوترة رطبة ويجفف فيما بعد.  
لا تغمر الجهاز بالماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت صنبور الماء.  
لا تستخدم مذيبات ولا أدوات حادة لنظافته.



في حالة وجود أي عطل أو اكتشاف خلل في التشغيل توجه بالجهاز إلى مركز الخدمة الفنية المعتمد. ولا تحاول إصلاحه بنفسك حيث أن هذا قد يؤدي إلى مخاطر.  
عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي وقبل أن ينتف تماماً قم برفع البطاريات من مكانها وضعاها في حاوية القمامه المخصصة لهذا النوع من المخلفات.

هذا الجهاز متوفى لجميع الموصفات المنصوص عليها في 89 / 336 / EEC الخاصة بتوافق الأجهزة الكهرومغناطيسية.

- ضع الجهاز على مسطح منبسط وثبت مثبات متوجباً أي اتصال بالحوافظ أو الأشياء.
- لا تحفظ الميزان في وضع رأسياً.
- الشركة المنتجة غير مسؤولة عن العيوب الناتجة عن سوء استخدام الجهاز.



- قم باختيار وحدة الوزن عبر مفتاح ضبط الميزان على lb/kg (عادة يضبط على kg).  
(صورة رقم 2)

- أضغط بقدمك على قاعدة الميزان حتى تظهر على الشاشة هذه العلامة (8888).  
هام! انتظر حتى يظهر على الشاشة 0.0 kg  
هذا الرسالة سيكون الميزان جاهز للاستخدام.
- أبعد فوق قاعدة الميزان وتحذب الحركة الفجائية وأحرص على أن تكون ثابتاً تماماً، حيث أن هذا الجهاز شديد الحساسية لأي حركة.

- حافظ على اتزانك على قاعدة الميزان حتى تتم عملية الوزن. وسيبعث الميزان صوت (Quasar II) عند إتمام عملية وزن جسم المستخدم.
- سوف يظهر على الشاشة وزن جسم المستخدم.

- عند نزولك من فوق قاعدة الميزان سيفصل الجهاز آتوماتيكياً وهذا بفضل نظام "الفصل الذاتي".

## رسائل خاصة

يمكن أن يظهر على الشاشة رسائل التي ستتناولها بالتفصيل:

- “----” تشير هذه الرسالة إلى أن عملية الوزن لم تتم أثناء الصعود على قاعدة الميزان.
- “EEEE” يظهر هذه الرسالة عندما يتجاوز الوزن 150 kg أو إذا استخدم الميزان بشكل غير مناسب. فيجب رفع الوزن لأنه قد يؤدي إلى تلف الميزان.





## عملائنا الكرام:

نتوجه بخالص شكرنا لاتخاذكم قرار شراء جهاز منزلي يحمل ماركة TAURUS. سوف يضمن تصميمه الدقيق وتنشيله والتكنولوجيا المزود بها، فضلاً عن أنه فاق كل معايير الجودة المتعارف عليها.

استحسانكم ورضاكم لأمد بعيد.  
تحضر المواد المستخدمة في تعبئة هذا الجهاز لنظام لجمعها وتصنيفها وإعادة تدويرها. فإن كنت ترغب التخلص منها يمكنك استخدام الحاويات العامة المتأتية لكل نوع من هذه المواد.

## وصف الجهاز

- A قاعدة الميزان
- B شاشة LCD موفرة للطاقة
- C مفتاح ضبط الميزان على kg/lb
- D غطاء البطاريات

!  
نصائح وتحذيرات للأمان

- اقرأ كتب التعليمات قراءة جيدة قبل استخدام الجهاز وحافظ عليه للاطلاع فيما بعد.
- اخرج الجهاز كاملاً من الصندوق وتأكد من حالته الجيدة وتنشيله علماً بأن أي عيب تصنيع أو التلف الناتج عن نقله يتحمله صمان TAURUS.
- ارفع غطاء موضع البطارية الموجود في ظهر القاعدة وقم بوضع بطاريات ليثيوم الملحة بالجهاز في موضعها (صورة رقم 1).
- البطاريات مكسوة بشريحة من البلاستيك. انزعه منها قبل أن تقوم بتشغيل الجهاز.
- ارفع البطاريات إن لم تستخدم الجهاز لفترة